

二零零四/二零零五年度
文化康樂及社會事務委員會
第四次會議報告
(二零零四年六月十七日)

(一)籌設「孫中山博物館」計劃

康文署向委員介紹在甘棠第籌設「孫中山博物館」計劃時表示，博物館將設有四個常設展廳，其中兩個展廳會介紹孫中山先生的生平事蹟，另一個展廳介紹十九世紀的政治、社會及經濟特點，而最後一個是介紹甘棠第的歷史沿革及修復工作；另外，博物館內將擺放孫中山先生少年時代的銅像。委員對是項計劃表示支持，並感謝部門在搜集博物館資料及展品上付出的努力。唯有委員建議在介紹孫中山先生的生平時可多敘述其求學時心得，作為教學用途；另有委員建議當局每年向區議會匯報博物館計劃的進度。

(二)要求在上環及半山增設公共圖書館

有關區議會就上環及半山增設圖書館的要求，康文署表示中西區設有 3 所圖書館已符合規劃署〈香港規劃標準與準則〉的標準，加上現階段因資源所限，該署將先在其他更有需要的地區增設圖書館，故未能落實在上環及半山增設另一所圖書館。但有委員重申確實有此需要，並建議康文署同時考慮在多處地方放設圖書還書箱，以方便市民交還書籍。康文署代表表示備悉委員的意見，但由於圖書還書箱須配合電腦運作，故暫時未能在圖書館以外的地方擺放。經討論後，委員同意於會後致函康文署署長反映委員會的意見。

(三)在中西區設立狗隻專用區的可行性

有委員建議有關部門考慮在中西區設立狗隻專用區，讓狗主可攜同狗隻到指定狗公園自由活動。康文署代表表示現時中西區內的山頂花園已可供狗主攜犬進入，園內並設有狗廁所及狗糞收集箱；至於海外地區的經驗則未必適合中西區人口稠密的環境作為參考。然而，若委員能提出合適地點作狗隻專用區，則康文署非常樂意研究其可行性及作

出配合。最後，委員一致同意把此議題交由「關注文康體育事務工作小組」討論及跟進。

(四)關注中西區長者日間護理中心的使用率

有委員反映一些日間護理中心職員的意見時表示，現時護理中心的使用率不足情況，與長者申請入住安老院舍輪候次序的安排不無關係。社會福利署代表回應時表示，現時中西區內 3 間長者日間護理中心共提供 104 個服務名額，登記人數比率平均為 113.7%，而為了提升中心的使用率，該署已聯同該 3 間中心加強區內的宣傳工作，並將到各長者服務中心介紹有關安排。此外，已獲評估為有護理需要的長者亦可同時申請輪候社區及住宿照顧服務。倘若他們先獲編配並接受日間護理中心的服務，則其住宿照顧服務的申請便會列作非活躍個案處理；然而，當他們日後需要住宿服務時，則可申請重新列為活躍個案。故此，長者使用日間護理中心的服務是不會影響輪候入住安老院舍的次序。

(五)要求降低長者咭之申請年齡至六十歲及爭取各公共運輸機構為六十歲或以上之長者提供全線半價優惠

現時長者咭的申請年齡為六十五歲，而大部份公共運輸機構均為六十五歲以上長者提供車費半價優惠。但有委員認為有關機構忽略了對六十至六十五歲長者的照顧，故要求降低長者咭年齡至六十歲及希望各公共運輸機構為六十歲或以上長者提供全線半價優惠；唯多間公共運輸機構均表示暫時未能實施此項優惠，但會繼續留意市民的意見及有關需求。至於有委員建議社會福利署擴大長者咭的工能及加強推廣工作，同時向為持有長者咭的長者提供優惠的商店作出嘉許，社會福利署代表表示備悉有關意見。

(六)要求發展十八區地區足球隊

有委員對發展十八區地區足球隊的事宜，包括如何招募區內青少年參與及財政上的安排等問題表示關注。有委員認為此項活動不應長期由區議會撥款資助，而金額亦不應得超過總預算開支的一半。對於招募隊員的安排，中西區民政事務處代表表示，該處將聯同中西區康樂體育會與區內學校及青少年中心保持緊密聯繫，鼓勵更多青少年參加。

康文署代表補充謂，是項活動雖由足總會主辦，該署亦會盡量作出配合，但暫時恕未能額外撥出資源籌辦。經討論後，委員會同意有關財政問題交由區議會主席/副主席於十八區正副主席的常會提出討論，並建議香港賽馬會由足球賭博的收入中撥款資助。

(七)考慮設立另一類酒牌

有委員建議政府設立另一類酒牌，限制食肆售酒時間至晚上 11 時，以確保其附近居民的生活不受影響。對此，衛生福利及食物局表示，酒牌局現時已可在批准酒牌申請時附加適當條件限制持牌食肆不得於晚上 11 時後售酒等。對於有委員批評酒牌局多年來漠視區議會的意見，食物環境衛生署(酒牌局秘書處)代表表示，SOHO 區內持有酒牌的食肆數目共有 65 間，當中有 24 間被限定售酒至晚上 11 時，顯示酒牌局已考慮到區議會的意見，在簽發酒牌時按個別食肆的地點及情況附設售酒時間限制。此外，有議員建議應向政策局反映現時簽發酒牌的程序及法例有不足之處及需要作出檢討。

(八)響應環保 拒絕濫用(慎用)膠袋

有委員指出本港濫用膠袋的情況嚴重，建議有關部門按「污者自付」原則徵收環保稅，以起阻嚇作用；另有委員認為除開徵新稅項外，部門現階段可用其他方法如鼓勵超市向索取膠袋的顧客收取一角、引入容易分解的膠袋等措施，及游說大型商業機構響應環保運動等。環境保護署代表表示，該署同意現階段適宜推行減少使用膠袋的推廣活動，並擬試行「膠袋回收計劃」，同時研究以膠樽回收箱一併收集膠袋及膠類製品的可行性。該署亦鼓勵超市減少派發膠袋，但礙於商業競爭激烈，該署在鼓勵各大超市實行有關措施上有一定困難。

(九)公民教育工作小組區議會撥款申請

委員通過公民教育工作小組申請區議會撥款 86,830 元，以舉辦「你我同心、共建廉政」、「愛心義行樂助人」及「我的中國心」三項活動。

(十)復康服務工作小組區議會撥款申請

委員會通過復康服務工作小組申請區議會撥款 130,000 元，與社會福利署中西區及離島區康復服務協調委員會和中西區康復服務推廣委員會

合辦的「傷健一家共關懷」活動系列。

(十一)長者服務工作小組區議會撥款申請

委員會通過復康服務工作小組申請區議會撥款 334,245 元，以舉辦(i)「關懷中西區獨關懷中西區獨居長者行動 2004/05」、(ii)「中西區粵劇薈萃獻耆英」、(iii)「中西區區議會巡迴探訪區內各長者服務單位」、(iv)「耆英藝萃耀中西」、(v)「『耆義新勢力』中西區長者義工及交流計劃」、(vi)「拉闊護聯網」及(vii)「『一起同步過'冬'』網絡服務計劃」七項活動。另外，委員會通過工作小組擬以團體贊助形式籌辦「印製長者月曆」的安排。

(十二)重整母嬰健康服務

衛生署代表向委員詳細介紹該署在重整母嬰健康服務時表示，基於近年出生率大幅下降、母嬰健康院的求診人次相應下降，以及顧客對優質服務的需求日增等考慮，該署擬重整全港 18 區母嬰健康院的服務分佈。就此，中西區內三所分別位於中區、西區及堅尼地城的母嬰健康院將合併成一所位於西營盤的母嬰健康院，以提供更適切及完善的母嬰健康服務。委員基本上支持有關計劃，唯有委員認為西營盤母嬰健康院附近的交通不便，希望衛生署考慮保留堅尼地城母嬰健康院的服務，讓市民有多一處求診地點。衛生署代表表示備悉委員的意見，並會作出考慮。

(十三)重整中西區家庭服務

社會福利署向委員介紹該署重整中西區家庭服務的計劃時表示，重整後的三所綜合家庭服務中心分別為(i)社會福利署中區及離島綜合家庭服務中心、(ii)社會福利署高街綜合家庭服務中心及(iii)公教婚姻輔導會西區綜合家庭服務中心，求助者將按住址被分派到合適中心接受服務。此外，該署將按委員要求於會後提供服務重整前後的人手及服務範圍的比較資料，以供參閱。

中西區區議會秘書處
二零零四年六月

**Report on the 4th Meeting of
the Culture, Leisure & Social Affairs Committee in 2004/2005
(17th June 2004)**

(1) Proposed Dr Sun Yat-sen Museum

Representative of the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) briefed members on the proposal of setting up a Dr Sun Yat-sen Museum at Kom Tong Hall, and informed Members that four permanent exhibition halls would be provided in the museum. Two exhibition halls would be used for displaying information on Dr Sun's life story, whereas another one would be dedicated for introducing the political, social and economic aspects of Hong Kong in the 19th century, and the last one for detailing the history of Kom Tong Hall and its restoration works. A bronze statue of a young Dr Sun would be placed in the museum. Members approved of the proposal, and thanked the department for their efforts in gathering information and exhibits for the museum. A Member suggested including more materials on Dr Sun's student life for teaching purposes. Another Member suggested that the authorities should report annually to the District Council the progress of implementing this project.

(2) Request for Provision of Additional Public Libraries in Sheung Wan and the Mid-Levels

Responding to Members' request for provision of additional libraries, LCSD's representative pointed out that there were already three libraries in the Central & Western District and the relevant requirement of the Planning Department (Plan D) (as contained in Hong Kong Planning Standards and Guidelines) had been met. Besides, owing to a lack of resources, LCSD would consider setting up libraries where there was a more urgent need. Thus, the request for provision of an additional library in Sheung Wan and the Mid-Levels could not be acceded to. A Member reiterated that there was the actual need for an additional library, and suggested LCSD to place collection boxes for returned books at various locations to offer citizens more convenience. LCSD's representative noted the suggestion, but informed that as the

boxes had to be used in conjunction with the libraries' computer system, they could not be placed in spots away from the libraries. After deliberation, Members agreed to write to the Director of LCSD to reflect their opinions.

(3) Feasibility of Setting up a "Dog Zone" in the Central & Western District

A Member proposed that the department concerned should consider setting up a "dog zone" in the Central & Western District, allowing dog owners to walk their dogs freely in the dog park provided. LCSD's representative pointed out that at present, the Peak Gardens had already served such purposes, with dog latrines and dog excreta collection bins provided in the gardens. It was further suggested that foreign experiences in this aspect might not be applicable to the Central & Western District which was highly-populated. However, in case Members could identify some suitable sites for setting up the zone, LCSD would be willing to study the feasibility and follow up the case as appropriate. Members unanimously agreed that the issue would be discussed and followed up by the Concern Group on Culture, Leisure and Sports Affairs.

(4) Concern over the Utilization Rate of Day Care Centres for the Elderly in the Central & Western District

In reflecting the views of staff of some day care centres for the elderly, a Member pointed out that there was a low utilization rate of such centres at present, which might be the result of the arrangements on how applications by the elderly for places in the centres were possessed. Representative of the Social Welfare Department (SWD) replied that there were a total of 104 places in the three centres in the Central & Western District, and the number of registered applicants amounted to 113.7% of the number of places on average. In order to increase the utilization rate of the centres, SWD had joined hands with the three centres to step up the publicity work within the district, and would promote the service by arranging visits to elderly centres. Besides, those who had been assessed as having the need for health care could simultaneously apply for community and residential care service. In case their application for service of day care centre was approved at an earlier time, their application for residential care service would be treated as an inactive application. However, if they were in need of the residential care service later, their cases could be turned into an active application. Thus, the fact that a senior citizen had enjoyed the

service of a day care centre would in no way affect his position on the waiting list for a place in a home for the aged.

(5) Request for Lowering the Minimum Age Requirement for the Senior Citizen Card Scheme to 60 and Providing Half Fare Concessions to Senior Citizens Aged 60 or Above on All Routes by Public Transport Operators

At present, the minimum age requirement for the Senior Citizen Card Scheme was 65, and most of the public transport operators provided half fare concessions to those aged 65 or above. However, a Member was of the opinion that the organizations had neglected the needs of those aged between 60 and 65. Thus, it was proposed that the minimum age requirement for the Senior Citizen Card Scheme should be lowered to 60 and that half fare concessions should be provided by the public transport operators to senior citizens aged 60 or above. Many operators had already replied that they could not provide such concessions for the time being, but would continue to listen to public views and pay attention to public needs. SWD's representative noted the proposal on extending the scope of the Senior Citizen Card Scheme and enhancing the related publicity work, as well as commending shops offering discounts to senior citizen cardholders.

(6) Request for Development of the Soccer Teams of 18 Districts

A Member showed concern about the development of the soccer teams of the 18 districts, including the recruitment of youngsters and the financial arrangements. Another Member opined that the sports event should not be sponsored by District Councils on a long term basis, and that the sponsored amount should not exceed half of the total budget. On recruitment matters, representative of the Central & Western District Office pointed out that they would join hands with the Central & Western District Recreation & Sport Association to maintain close contact with schools and youth centres in the district, so as to encourage more young people to participate. LCSD's representative added that the sports event was organized by the Hong Kong Football Association and assisted by them. However, LCSD could not provide financial assistance for the event for the time being. After deliberation, the Committee agreed that the financial problem should be raised by Chairman/Vice-chairman of District Council at the meeting with their counterparts of other District Councils. It was also suggested that the event could be sponsored by

Hong Kong Jockey Club with funding from its revenue from soccer betting.

(7) To Consider Issuing Another Type of Liquor Licence

A Member suggested issuing another type of liquor licence restricting the time of selling liquor to 11 p.m., so as to ensure nearby residents an undisturbed living environment. The Health, Welfare and Food Bureau (HWFB) replied that the Liquor Licensing Board could actually include additional conditions in the licence issued to the food establishment, imposing certain restrictions like that on the time of selling liquor to 11 p.m. In response to the criticism that the Board had disregarded the views of the District Council over the years, representative of the Food and Environmental Hygiene Department (Secretariat of the Board) pointed out that of 65 food establishments with a liquor licence in the Soho district, 24 were subject to the restriction on liquor selling time of up to 11 p.m.. This indicated that the Board had already considered the views of the District Council and had appropriately imposed restrictions with reference to the locations and conditions specific to the establishments concerned. A Member suggested that the policy bureau concerned should be informed of the inadequacy of the procedure of issuing a liquor licence and also the relevant legislation, as well as the need for a review.

(8) To Address the Environmental Concern and Avoid the Abuse (or Minimize the Use) of Plastic Bags

A Member pointed out that there was serious abuse in the use of plastic bags in Hong Kong, and suggested the department concerned to introduce an environmental protection tax according to the "polluter pays" principle, so as to create a deterring effect. Another Member considered that besides imposing a new tax, the department could adopt other methods including advising the supermarkets to charge their customer \$0.1 for each extra plastic bag, introducing biodegradable plastic bags, etc. In addition, large business organizations could be encouraged to support the green movement. Representative of the Environmental Protection Department (EPD) pointed out that they agreed it was appropriate for the time being to organize activities promoting the importance of using fewer plastic bags, and that they planned to run a trial scheme on recycling of plastic bags. Moreover, they would also assess the feasibility of collecting plastic bags by collection boxes currently used only for collecting plastic bottles. They would encourage supermarkets to supply fewer

plastic bags to customers. However, owing to intense competition among supermarkets, the department's efforts in this respect had not been too fruitful.

(9) Application for DC Fund Allocation by Working Group on Civic Education

Members endorsed the application for DC fund of \$86,830 submitted by the Working Group on Civil Education for organizing three activities, namely "Together We Support the Anti-corruption Campaign" (「你我同心、共建廉政」), "With Love We Help" (「愛心義行樂助人」) and "My Chinese Heart" (「我的中國心」).

(10) Application for DC Fund Allocation by Working Group on Rehabilitation Service

Members endorsed the application for DC fund of \$130,000 submitted by the Working Group on Rehabilitation Service for jointly organizing a series of activities under the name of "Together We Care" (「傷健一家共關懷」) with Central and Western/Islands District Co-ordinating Committee on Rehabilitation Services of SWD and Central & Western District Rehabilitation Services Promotion Committee.

(11) Application for DC Fund Allocation by Working Group on Elderly Service

Members endorsed the application for DC fund of \$334,245 submitted by the Working Group on Elderly Service for organizing (i) "Concern for the Singled Elderly Project 2004/05", (ii) "Cantonese Opera Shows for the Elderly in the C&W District", (iii) "Tour Visits to Elderly Servicing Organizations in the District", (iv) "The Elderly Shining in the C&W District" (「耆英藝萃耀中西」), (v) "The New Force of the Elderly" (「『耆義新勢力』中西區長者義工及交流計劃」), (vi) "Live and Safe on the Internet" (「拉闊護聯網」) and (vii) "Across the Winter Internet Services Programme" (「『一起同步過「冬」』網絡服務計劃」). Besides, the Committee endorsed the organizing arrangements on "Publication of Calendars for the Elderly" through organizational sponsorship.

(12) Rationalization of Maternal and Child Health Service

Representative of the Department of Health (DH) briefed Members on the details of the rationalization scheme, and informed that owing to the declining birth rate, the decreasing number of patients and the increasing demand for quality service, they planned to rationalize the maternal and child health service for the 18 districts. Accordingly, the three maternal and child health centres in the Central District, the Western District and Kennedy Town respectively would be merged into one centre to be located in Sai Ying Pun, with a view to providing more suitable and comprehensive maternal and child health service in the Central & Western District. Members basically supported the scheme. However, a Member opined that it was not convenient to travel to and from the Sai Ying Pun Maternal and Child Health Service Centre, and suggested DH to retain the centre in Kennedy Town as an alternative service provider. DH agreed to consider this suggestion.

(13) Rationalization of Family Service in the Central & Western District

SWD briefed Members on the rationalization scheme, and advised that there would be three family service centres subsequent to the rationalization, namely (i) SWD's Central and Islands Integrated Family Service Centre, (ii), SWD's High Street Integrated Family Service Centre and (iii) Hong Kong Catholic Marriage Advisory Council's Western District Integrated Family Service Centre. Visitors would be referred to one of the centres according to where they lived. Besides, they agreed to provide information for Members' reference on the staffing position and service areas before and after the rationalization.

Central & Western District Council Secretariat
June 2004